

Wilo-Connect module BMS



pt Manual de Instalação e funcionamento



Connect module BMS
<https://qr.wilo.com/1680>

Índice

1	Considerações Gerais	4
1.1	Sobre este manual	4
1.2	Direitos de autor	4
1.3	Reserva da alteração	4
2	Segurança	4
2.1	Sinalética de instruções de segurança	4
2.2	Qualificação de pessoal	5
2.3	Riscos associados ao incumprimento das instruções de segurança	6
2.4	Obrigações do operador	6
2.5	Precauções de segurança para trabalhos de revisão e montagem	7
2.6	Modificação e fabrico não autorizado de peças de substituição	8
2.7	Uso inadequado	8
3	Transporte e armazenamento	8
3.1	Equipamento fornecido	8
3.2	Inspeção de transporte	8
4	Utilização prevista	9
4.1	Compatibilidade do firmware.....	9
5	Características do produto	9
5.1	Código do modelo	9
5.2	Especificações técnicas	9
6	Descrição e funções	10
6.1	Entrada analógica 0–10 V.....	11
6.2	Entrada digital	12
6.3	Saída digital (relé alternador).....	13
6.4	Outras funções.....	13
7	Instalação e ligação elétrica	13
7.1	Instalação.....	14
7.2	Ligação elétrica	16
8	Arranque/verificação de funcionamento	17
8.1	Regulações	17
8.2	Regulações para bombas sem visor adequado	23
9	Manutenção	23
10	Avárias, causas e soluções	24
11	Peças de substituição	25
12	Eliminação	25
12.1	Informação relativa à recolha de produtos elétricos e eletrónicos	25

1 Considerações Gerais

1.1 Sobre este manual

Este manual é parte integrante do produto. O cumprimento do manual constitui condição prévia para utilização e manuseamento correto:

- Ler este manual meticulosamente antes de qualquer atividade.
- Guardar o manual sempre de forma acessível.
- Observar todos os dados do produto.
- Observar todas as indicações e marcações.

O idioma do manual de funcionamento original é o alemão. Todas as outras línguas deste manual são uma tradução do manual de funcionamento original.

1.2 Direitos de autor

WILO SE © 2023

A reprodução, a distribuição e a utilização deste documento, bem como a comunicação do seu conteúdo a terceiros, são proibidas sem autorização expressa. Os infratores serão responsabilizados por perdas e danos. Todos os direitos reservados.

1.3 Reserva da alteração

Wilo reserva-se o direito de alterar os dados referidos sem aviso prévio e não assume nenhuma responsabilidade por imprecisões e/ou omissões técnicas. As figuras utilizadas podem divergir do original, servindo para fins de ilustração exemplificativa do produto.

2 Segurança

Este manual de instalação e funcionamento contém indicações básicas que devem ser observadas durante a instalação e operação.

Por isso, este manual de instalação e funcionamento deve ser lido pelo instalador, pelo pessoal qualificado e pela entidade operadora responsável antes da instalação e do arranque.

Tanto estas instruções gerais sobre segurança, como as instruções de segurança nos capítulos subsequentes, indicadas por símbolos de perigo, devem ser rigorosamente observadas.

2.1 Sinalética de instruções de segurança

Neste manual de instalação e funcionamento são usadas e apresentadas diferentes instruções de segurança para danos materiais e pessoais:

- As instruções de segurança relativas a danos pessoais começam com uma Palavra-sinal e são **precedidas do respetivo símbolo**.

- As instruções de segurança relativas a danos materiais começam com uma Palavra-sinal e são apresentadas **sem** símbolo.

Advertências

- **Perigo!**
Existe perigo de morte ou danos físicos graves em caso de incumprimento!
- **Atenção!**
Existe perigo de danos físicos (graves) em caso de incumprimento!
- **Cuidado!**
O incumprimento pode causar danos materiais, sendo que é possível ocorrer uma perda total.
- **Aviso!**
Aviso útil para a utilização do produto

Símbolos

Neste manual são utilizados os seguintes símbolos:



Símbolo de perigo geral



Perigo de tensão elétrica



Cuidado com superfícies quentes



Perigo para componentes sensíveis à eletrostática (ESD)



Avisos

2.2 Qualificação de pessoal

O pessoal é obrigado a:

- Estar informado sobre as normas localmente aplicáveis em matéria de prevenção de acidentes.
- Ter lido e compreendido o manual de instalação e funcionamento.

O pessoal tem de possuir as seguintes qualificações:

- Trabalhos elétricos: Os trabalhos elétricos só podem ser executados por um electricista certificado.
- A operação deve ser efetuada por pessoal que foi informado sobre o modo de funcionamento de toda a instalação.
- Trabalhos de manutenção: O técnico tem de estar familiarizado com o manuseamento dos meios de funcionamento utilizados e a eliminação dos mesmos.

Definição de «electricista»

Um electricista é uma pessoa com formação técnica adequada, conhecimentos e experiência que é capaz de identificar e evitar os perigos da eletricidade.

2.3 Riscos associados ao incumprimento das instruções de segurança

O incumprimento das instruções de segurança pode representar um perigo para pessoas e para o produto/a instalação. O incumprimento das instruções de segurança invalida qualquer direito à reclamação de prejuízos. O incumprimento poderá acarretar, por exemplo, os seguintes perigos:

- Lesões e ferimentos resultantes de fatores elétricos, mecânicos ou bacteriológicos
- Poluição do meio-ambiente devido a fugas de substâncias perigosas
- Danos materiais
- Falha de funções importantes do produto/sistema
- Falhas nos procedimentos necessários de manutenção e reparação

2.4 Obrigações do operador

O operador deve:

- Disponibilizar o manual de instalação e funcionamento na língua do pessoal.

- Assegurar a formação necessária do pessoal para os trabalhos indicados.
- Definir o âmbito de responsabilidade e as competências do pessoal.
- Informar o pessoal sobre o modo de funcionamento do equipamento.
- Evitar riscos provocados por corrente elétrica.
- Assegurar o cumprimento das normas de prevenção de acidentes.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, caso estas sejam supervisionadas ou se tiverem sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

2.5 Precauções de segurança para trabalhos de revisão e montagem

O utilizador deve assegurar que todos os trabalhos de inspeção e montagem sejam realizados por pessoal especializado autorizado e qualificado, o qual também deve ter estudado com o devido pormenor o manual de instalação e funcionamento.

Os trabalhos no produto/sistema devem apenas ser executados quando a máquina estiver parada. O modo de procedimento descrito no manual de instalação e funcionamento para a paragem do produto/instalação tem de ser obrigatoriamente respeitado. Imediatamente após a conclusão dos trabalhos é necessário voltar a montar ou a colocar em funcionamento todos os dispositivos de segurança e de proteção.

2.6 Modificação e fabrico não autorizado de peças de substituição

Modificação e fabrico não autorizado de peças de substituição põem em perigo a segurança do produto/pessoal técnico e anula as declarações do fabricante relativas à segurança.

- Efetuar apenas alterações ao produto após consentimento do fabricante.
- Usar exclusivamente peças de substituição originais e acessórios autorizados pelo fabricante.

A utilização de quaisquer outras peças invalida o direito de invocar a responsabilidade do fabricante por quaisquer consequências.

2.7 Uso inadequado

A segurança no funcionamento do produto fornecido apenas está assegurada aquando da utilização adequada do mesmo, em conformidade com o parágrafo 4 do manual de instalação e funcionamento. Os valores limite descritos no catálogo ou na folha de especificações devem ser sempre cumpridos.

3 Transporte e armazenamento

3.1 Equipamento fornecido

- Módulo Wilo-Connect BMS
- Manual de instalação e funcionamento

3.2 Inspeção de transporte

Verificar de imediato os materiais entregues quanto a danos e quanto à integridade. Se necessário, reclamar imediatamente.

CUIDADO

Danos devido a um manuseamento incorreto durante o transporte e o armazenamento!

Proteger o produto durante o transporte e acondicionamento contra humidade, geada e danos mecânicos.

Proteger o produto de temperaturas fora do intervalo de -30°C a $+70^{\circ}\text{C}$.

Armazenar apenas na embalagem original.

4 Utilização prevista

- O módulo Wilo-Connect BMS é adequado para o comando externo e notificação de estados operacionais das bombas Wilo.
- O módulo Wilo-Connect BMS **não** é adequado para uma desconexão segura da bomba.



PERIGO

Risco de ferimentos fatais devido a choque elétrico!

No caso de uma utilização inadequada, persiste o risco de ferimentos fatais por choque elétrico!

- Nunca utilizar a entrada de controlo para funções de segurança.
- Nunca instalar o módulo em aparelhos que não sejam compatíveis.

4.1 Compatibilidade do firmware

A gama completa de funções do módulo só é garantida para bombas com Wilo-Connectivity Interface:

Bomba	Observação
Wilo-Stratos PICO Wilo-Stratos PICO plus	com Wilo-Connectivity Interface (modelo a partir de 2022)
Wilo-Stratos PICO-Z	com Wilo-Connectivity Interface (modelo a partir de 2023)



INDICAÇÃO

Quando o módulo está instalado, a versão do software do módulo pode ser consultada através do menu «SW version» e é apresentada no visor da bomba.

Verificar a compatibilidade de produtos que não se encontrem listados acima www.wilo.de/automation (alemão), www.wilo.com/automation (inglês).

5 Características do produto

5.1 Código do modelo

Exemplo: Módulo Wilo-Connect BMS	
Módulo Connect	Interface funcional
BMS (tecnologia de gestão de edifícios)	= para Building Management System (tecnologia de gestão de edifícios)

5.2 Especificações técnicas

Especificações técnicas	
Dados gerais	
Temperatura ambiente	-10 °C a +60 °C
Temperatura de armazenamento	-30 °C a +70 °C

Especificações técnicas	
Tipo de proteção	IP55
Ciclos de encaixe do módulo	Máx. 50
Secção transversal do terminal	Máx. 1,5 mm ² (fio único ou fio fino sem cavilhas)
Circuito	SELV, isolamento galvânico
Interface saída de relé SSM/SBM	
Comprimento do cabo	200 m (max.)
Versão	Sem voltagem
Segurança conforme EN 60335	Tensão até 230 V *)
Intervalo de tensão	5 ... 250 V AC 12 – 30 V DC
Carga de corrente	AC: 5 A máx. AC1 DC: 5 A máx. DC1
Entrada digital (configurável)	
Interface	Para contactos sem voltagem ou tensão de entrada de 24 V DC
Comprimento do cabo	200 m (max.)
Versão	SELV isolada
Tensão em vazio	Mín. 3,3 V
Força dielétrica	Máx. 30 V DC
Ciclo comutado	Aprox. 3.3 mA
Entrada analógica 0–10 V	
Versão*	SELV isolada
Comprimento do cabo	200 m (max.)
Resistência de entrada	> 10 kOhm
Intervalo de tensão	0 ... 10 V
Precisão	5 % absoluta
Força dielétrica	Máx. 24 V DC

*) Em caso de ligação a redes IT (forma de rede Isolé Terre), certificar-se de que a tensão entre as fases (L1-L2, L2-L3, L3-L1) não excede 230 V. Em caso de avaria (falha na ligação à terra), a tensão entre as fases e PE não pode exceder 230 V.

6 Descrição e funções

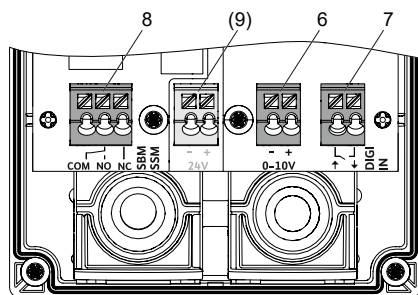
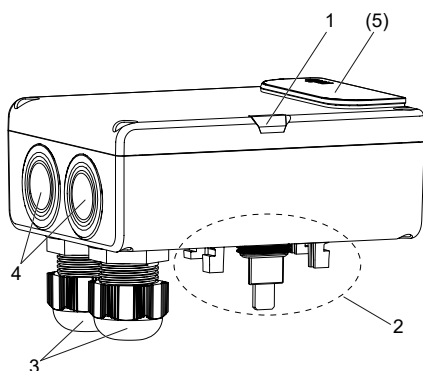
O módulo Wilo-Connect BMS acrescenta interfaces de comunicação à bomba para o comando e notificação dos estados operacionais.

O módulo é ligado à bomba através da Wilo-Connectivity Interface (ranhura para módulos externos).



INDICAÇÃO

Respeitar o manual de instalação e funcionamento da respetiva bomba!



Pos.	Designação	Explicação
1	LED (indicador do estado operacional)	acende-se a verde: O módulo está operacional
2	Conector de encaixe (bloqueável)	para a Wilo-Connectivity Interface da bomba
3	2 prensa-fios	M 20, pré-montado em alinhamento vertical
4	Ligação de cabo alternativa	para prensa-fios em alinhamento horizontal
(5)	Wilo-Connectivity Interface	Ranhura para módulos complementares (ampliação prevista)
6	Entrada analógica 0-10 V	para ajuste dos valores nominais com o respetivo modo de controlo
7	Entrada digital (configurável)	para contactos sem voltagem ou 24 V
8	Saída digital	como relé alternador (SSM/SBM)
(9)	Entrada 24 V	fornecimento de tensão externo (ampliação prevista)

Estão disponíveis as seguintes interfaces de comunicação, que são definidas através do acionamento da bomba:

6.1 Entrada analógica 0-10 V

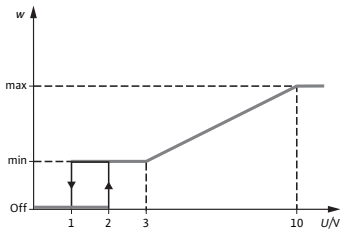
Dependendo do modo de controlo definido, o valor nominal da bomba é ajustado através do sinal de 0-10 V. O sinal de 0-10 V pode ser interpretado de diferentes formas.



INDICAÇÃO

Características de transmissão

A indicação «w» nas seguintes características de transmissão refere-se à regulação dos valores nominais da altura manométrica, velocidade e temperatura.



0-10V with off

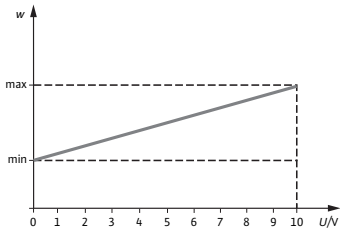
Ajuste do valor nominal do modo de controlo seleccionado com desativação da bomba.

$U < 1 \text{ V}$: A bomba para

$2 \text{ V} < U < 3 \text{ V}$: A bomba funciona com o valor nominal mínimo (arranque)

$1 \text{ V} < U < 3 \text{ V}$: A bomba funciona com o valor nominal mínimo (funcionamento)

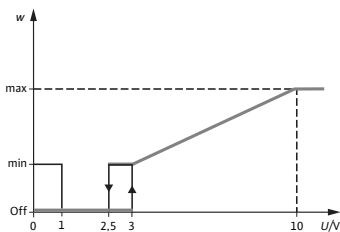
$3 \text{ V} < U < 10 \text{ V}$: O valor nominal varia entre o valor mínimo e o valor máximo (linear)



0-10V no off

Ajuste do valor nominal do modo de controlo seleccionado sem desativação da bomba.

$0 \text{ V} < U < 10 \text{ V}$: O valor nominal varia entre o valor mínimo e o valor máximo (linear)



2-10V CB detec.

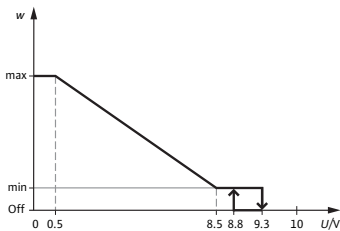
Ajuste do valor nominal do modo de controlo seleccionado com deteção de rutura de cabo.

$U < 1 \text{ V}$: Deteção de rutura de cabo, a bomba funciona com o valor nominal configurado (funcionamento de emergência)

$1 \text{ V} < U < 2,5 \text{ V}$: A bomba para

$2,5 \text{ V} < U < 3 \text{ V}$: A bomba funciona com o valor nominal mínimo

$3 \text{ V} < U < 10 \text{ V}$: O valor nominal varia entre o valor mínimo e o valor máximo (linear)



10-0V solar

Ajuste do valor nominal do modo de controlo seleccionado.

$U < 0,5 \text{ V}$: A bomba funciona com o valor nominal máximo

$0,5 \text{ V} < U < 8,5 \text{ V}$: O valor nominal diminui linearmente do valor máximo para o mínimo

$8,5 \text{ V} < U < 9,3 \text{ V}$: A bomba funciona com o valor nominal mínimo (funcionamento)

$8,5 \text{ V} < U < 8,8 \text{ V}$: A bomba funciona com o valor nominal mínimo (arranque)

$9,3 \text{ V} < U < 10 \text{ V}$: A bomba para

6.2 Entrada digital

Entrada para contactos sem voltagem ou sinal digital de 24 V de um comando externo (p. ex., CLP).

As seguintes funções do sensor são seleccionáveis e ativadas através da entrada digital do módulo:

Ext. OFF:

- Contacto aberto (ou 0 V aplicados): A bomba para.
- Contacto fechado (ou 24 V aplicados): A bomba está em modo de controlo.

Ext. MIN:

- Contacto aberto (ou 0 V aplicados): A bomba está em modo de controlo.

- Contacto fechado (ou 24 V aplicados): A bomba funciona a uma velocidade reduzida definida (modo de redução).

Ext. MAX:

- Contacto aberto (ou 0 V aplicados): A bomba está em modo de controlo.
- Contacto fechado (ou 24 V aplicados): A bomba funciona com a velocidade máxima.

6.3 Saída digital (relé alternador)

O relé sinaliza os estados operacionais dependendo da configuração. As seguintes funções do sensor são selecionáveis:

SSM:

O sinal para o sinal coletivo de avaria (SSM) está disponível no contacto NC sem voltagem (COM – NC). O SSM pode sinalizar apenas uma avaria «SSM only errors», ou uma avaria e avisos «SSM err & warn». A seleção é feita na configuração do módulo através do acionamento da bomba.

- Contacto fechado: A bomba funciona no modo de funcionamento especificado ou está desligada.
- Contacto aberto: A bomba tem uma avaria.

SBM:

O sinal para o sinal coletivo de funcionamento (SBM) está disponível no contacto NO sem voltagem (COM – NO).

O SBM pode sinalizar diferentes estados operacionais. A seleção é feita na configuração do módulo através do acionamento da bomba.

- Contacto fechado: A bomba sinaliza a operação pretendida ou a operacionalidade selecionada.
- Contacto aberto: Não é indicada a operacionalidade selecionada ou a operação selecionada.

6.4 Outras funções

Avanço da bomba

Evita os depósitos que se podem formar durante uma paragem prolongada.

Se a bomba for desligada através da entrada de comando com a função Ext. OFF ou 0–10 V, a bomba é ligada durante um curto período de tempo todos os dias durante a paragem.

Tem de se colocar tensão na bomba em todos os momentos para que esta função possa ser ativada.

LED

O módulo Wilo-Connect BMS tem um diodo emissor de luz para indicar o estado operacional.

- Verde: O módulo está operacional
- Desligado: O módulo não está operacional

Ampliações em preparação

As seguintes ampliações estão em preparação e ainda não funcionam:

- **Wilo-Connectivity Interface**
Ranhura para módulos complementares (abaixo da tampa do módulo bloqueável)
CUIDADO! Não ligar nenhum módulo!
- **Entrada 24 V**
Ligação para fornecimento de tensão externo 24 V
CUIDADO! Não ligar qualquer tensão!

7 Instalação e ligação elétrica

Efetuar a ligação elétrica apenas por um electricista qualificado e conforme as normas em vigor!



PERIGO

Risco de ferimentos fatais devido a choque elétrico!

Eliminar potenciais riscos provocados por energia elétrica!

- As normas locais ou gerais [p. ex., IEC, VDE, etc.] e as instruções das empresas produtoras e distribuidoras de energia locais devem ser respeitadas.



PERIGO

Risco de ferimentos fatais devido a choque elétrico!

Antes de qualquer trabalho, desligar o fornecimento de tensão e proteger contra o reinício automático. Os trabalhos no módulo de controlo só devem ser iniciados após 5 minutos devido à tensão de contacto perigosa para pessoas ainda existente.

- Verificar se todas as conexões (mesmo contactos sem voltagem) estão sem tensão.
- Nunca tocar no módulo de controlo aberto e nunca deixar cair ou inserir objetos na abertura.
- Nunca ligar a bomba, se a tampa ou o módulo não estiverem devidamente encaixados.



ATENÇÃO

Perigo de danos físicos!

- Respeitar normas vigentes relativas à prevenção de acidentes.



ATENÇÃO

Perigo de queimaduras devido a superfícies quentes!

O corpo da bomba e o motor de rotor húmido podem ficar quentes e queimar, em caso de contacto.

- Durante o funcionamento, tocar apenas no módulo de controlo.
- Antes de realizar trabalhos, deixar arrefecer a bomba.



INDICAÇÃO

Respeitar o manual de instalação e funcionamento da respetiva bomba!

7.1 Instalação

A instalação do módulo Wilo-Connect é descrita no manual de instalação e funcionamento do Stratos PICO.

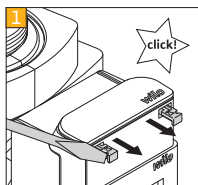
CUIDADO

Humidade e água de fugas podem destruir o módulo de controlo.

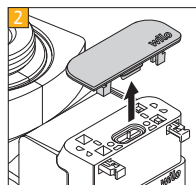
Trabalhar com o módulo aberto exclusivamente num ambiente seco.

O módulo Wilo-Connect BMS é inserido na Wilo-Connectivity Interface, abaixo da tampa do módulo bloqueável da bomba:

- Abrir a tampa do módulo



- Como auxílio de uma chave de fendas, retirar os bloqueios em ambos os lados da tampa do módulo (1).



- Remover a tampa do módulo com cuidado (2) e mantê-la num local seguro.

- Retirar a tampa de proteção do contacto de encaixe.
- Ligar o módulo Connect com cuidado.
- Pressionar os bloqueios em ambos os lados da tampa do módulo de volta até que encaixem.



INDICAÇÃO

A proteção IP da bomba só é garantida quando o módulo está completamente bloqueado.

Fixação com parafusos

Opcionalmente, o módulo Wilo-Connect pode ser fixado com os parafusos autorroscantes fornecidos.



CUIDADO

Danos materiais por descarga eletrostática.

As descargas eletrostáticas podem destruir componentes eletrónicos sensíveis.

- Respeitar as medidas de manuseamento de componentes sensíveis à eletrostática (EDS)!

Desapertar os 4 parafusos da tampa do módulo e retirar a tampa:

- Retirar as duas placas superiores do módulo.
 - Estão acessíveis 2 cúpulas de parafuso junto ao contacto de encaixe.
- Colocar o módulo na ranhura prevista.
- Introduzir os parafusos autorroscantes através das cúpulas de parafuso e aparafusar o corpo do módulo ao produto.
- Em seguida, fechar as duas cúpulas de parafuso com as tampas do equipamento fornecido.
- Instalar novamente as duas placas de circuitos de forma correta.

7.2 Ligação elétrica



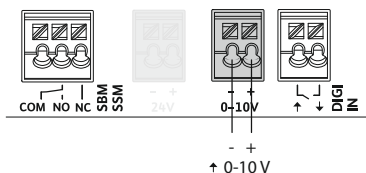
PERIGO

Risco de ferimentos fatais devido a choque elétrico!

A ligação elétrica deve ser executada por um electricista especializado autorizado por uma empresa produtora e distribuidora de energia local e de acordo com as normas locais em vigor [p. ex. normas VDE].

- Realizar a instalação de acordo com a secção anterior.
- Realizar a instalação elétrica da bomba de acordo com as especificações do respetivo manual de instalação e funcionamento.
- Verificar as especificações técnicas dos circuitos elétricos a serem ligados quanto a compatibilidade com os dados elétricos do módulo Wilo-Connect BMS.
- Ligar os fios de acordo com a figura.

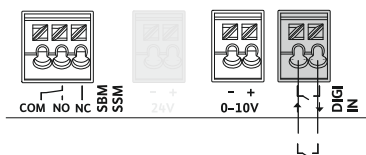
Ligação do módulo Wilo-Connect BMS:



Entrada analógica 0-10 V

(cor do terminal: roxo)

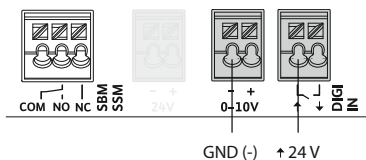
para ajuste dos valores nominais com o respetivo modo de controlo



Entrada digital

(cor do terminal: cinzento claro)

com contacto sem voltagem (interruptor ou relé)

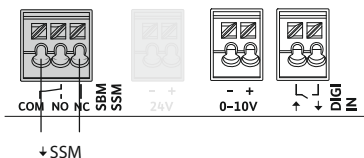


com sinal de saída digital de 24 V de um comando externo.

ATENÇÃO! Ao ligar um sinal de saída digital de 24 V à entrada digital, observar:

- Ligar o ponto de referência comum (GND) ao terminal negativo do terminal da entrada analógica.
- Ligar o sinal de 24 V ao terminal da entrada digital, com a seta a apontar para o terminal (entrada).

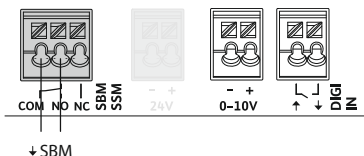
Continua a ser possível uma utilização paralela da entrada analógica quando se utiliza o mesmo ponto de referência.



Saída de relé

(cor do terminal: vermelho)

Ligação como sinal coletivo de avaria (SSM)



Ligação como sinal coletivo de funcionamento (SBM)

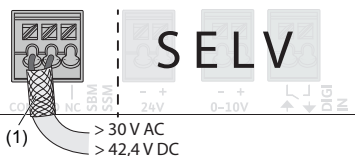


PERIGO

Risco de ferimentos fatais devido a choque elétrico!

Para tensões > 30 V CA ou > 42,4 V DC:

- A fim de excluir a sua deslocação para SELV, no caso de um fio se soltar do terminal, utilizar a conduta de cabos fornecida como na Fig. (1).



Ligação de uma tensão
> 30 V CA ou > 42,4 V DC

8 Arranque/verificação de funcionamento



INDICAÇÃO

Recomenda-se um teste de ligação com equipamento ligado.

Para algumas regulações, é necessário o manual de instalação e funcionamento da bomba.

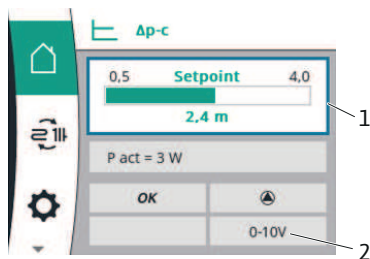
8.1 Regulações

O módulo Wilo-Connect é definido através dos elementos de comando da bomba ligada.

Os modos de funcionamento para acionamento e as descrições dos menus básicos da bomba são descritos no respetivo manual de instalação e funcionamento.

Menu principal (Homescreen)

O menu principal exhibe as regulações/estados atuais da bomba durante o funcionamento (exemplo de definição).

**Pos. 1:**

Limite azul à volta do campo de visualização do valor nominal:

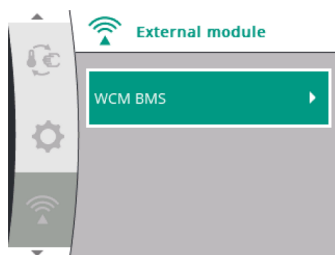
A bomba é controlada através do módulo Wilo-Connect BMS. Não é possível ajustar o valor nominal no botão de operação da bomba.

Pos. 2:

Influências ativas: Entrada do sinal atual no módulo Wilo-Connect BMS que influencia a bomba: 0-10 V, Ext. OFF, Ext. MAX, Ext. MIN



Selecionar «External module» no menu principal



Neste menu, são efetuadas todas as outras regulações e funções do módulo Wilo-Connect BMS (WCM BMS).



INDICAÇÃO! Os textos abreviados dos menus de seleção e dos diálogos de configuração são descritos na íntegra na seguinte estrutura de menus.

8.1.1 Estrutura dos menus

Seleção do menu



WCM BMS



Entrada analógica



2-10V Detecção de rutura de cabo



Entrada digital



Valor nominal Ext. MIN



Função do relé

Regulações possíveis






Não utilizada
0-10V com Off
0-10V sem Off
2-10V Detecção de rutura de cabo
10-0V Solar

Valor nominal máx.
Valor nominal mín.
Sem deteção de rutura de cabo

Não utilizada
Ext. OFF
Ext. MAX
Ext. MIN

5 % ... 50 %

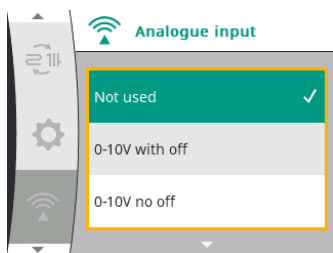
Não utilizada
SSM apenas avaria
SSM Avaria e aviso
SBM Funcionamento do motor
SBM pronto
SBM Rede pronta

	Atraso de ativação do relé	0 s ... 60 s
	Atraso de reposição do relé	0 s ... 60 s
	Teste de relé	Normal Forçadamente ativo Forçadamente inativo (Informação)
	Versão SW	(Informação)
	WCM adicional	Sim Não

8.1.2 Configurar a entrada analógica 0–10 V

A entrada analógica do módulo pode ser adaptada a diferentes aplicações.

As regulações são feitas através dos elementos de comando da bomba. Selecionar menu:



Not used (regulação de fábrica)

Não é avaliado **nenhum** sinal de 0–10 V.

A entrada analógica não está ativa e **não influencia** o funcionamento da bomba.

O valor nominal pode ainda ser ajustado através do botão de operação da bomba.



INDICAÇÃO

As características de transmissão para o sinal de 0–10 V são descritas no capítulo 6.1.

Se a ativação for ativada através do sinal de 0–10 V, **não** podem ser efetuados ajustes do valor nominal do modo de controlo através do botão de operação da bomba.

0–10V with off

A entrada analógica controla o valor nominal da bomba, dependendo do modo de controlo definido (p. ex., $\Delta p-c$ ou $\Delta p-v$). Com uma tensão <1 V, a bomba desliga-se.

0–10V no off

O sinal de 0–10 V é avaliado em todo o intervalo de tensão para ajuste do valor nominal do modo de controlo definido.

2–10V CB detec.

O sinal de 0–10 V é avaliado como um sinal de 2–10 V. A entrada analógica controla o valor nominal da bomba, dependendo do modo de controlo definido (p. ex., $\Delta p-c$ ou $\Delta p-v$).

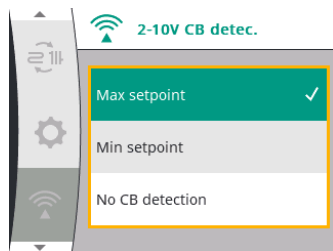
Com esta característica, está ativa uma deteção de rutura de cabo. Se a tensão for demasiado baixa (<1 V), é reconhecida como uma rutura de cabo. Pode ser definido um comportamento especial para uma rutura de cabo detetada.

10-0V solar

O sinal de 0-10 V é avaliado como numa bomba para sistemas solares térmicos. A entrada analógica controla o valor nominal da bomba.

8.1.2.1 Configurar a resposta à rutura de cabo

Se a entrada analógica estiver configurada para **2-10V CB detec.**, podem ser utilizadas as seguintes regulações para selecionar a resposta a uma rutura de cabo detetada. Selecionar menu:



Max setpoint (regulação de fábrica)

Se for detetada uma rutura de cabo, é especificado o valor nominal máximo.

Min setpoint

Se for detetada uma rutura de cabo, é especificado o valor nominal mínimo.

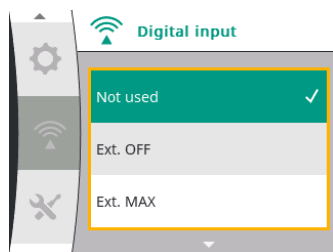
No CB detection

Sem resposta à rutura de cabo: se for detetada uma rutura de cabo (<1 V), a bomba é desligada.

8.1.3 Configurar a entrada digital

É possível controlar uma função selecionável através da entrada digital.

As regulações são feitas através dos elementos de comando da bomba. Selecionar menu:



Not used (regulação de fábrica)

A entrada digital não está ativa e **não influencia** o funcionamento da bomba.

Ext. OFF

A bomba é ligada e desligada.

Contacto fechado: A bomba funciona no modo de funcionamento definido.

Contacto aberto: A bomba está desligada.

A função avanço da bomba está ativa (ver capítulo 6.4).

Ext. MAX

A bomba alterna entre o funcionamento normal e um comando de sobreposição com um valor nominal máximo.

Contacto fechado: A bomba funciona com a velocidade máxima.

Contacto aberto: A bomba funciona no modo de funcionamento definido.

Ext. MIN

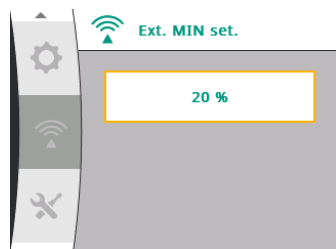
A bomba alterna entre o funcionamento normal e um comando de sobreposição com um valor nominal mínimo.

Contacto fechado: A bomba funciona a uma velocidade reduzida definida (modo de redução).

Contacto aberto: A bomba funciona no modo de funcionamento definido.

8.1.3.1 Regulação do Ext. MIN set.

Permite que o valor nominal seja ajustado quando a função Ext. MIN é acionada através da entrada digital. Selecionar menu:



A velocidade mínima depende da respetiva bomba.

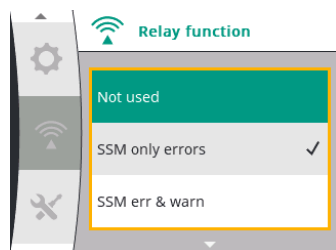
É possível que a velocidade mínima atingível seja demasiado baixa para muitas aplicações. O ajuste através do valor nominal Ext. MIN permite um ajuste da velocidade correspondente. O valor é indicado em percentagem (%). O valor especifica uma velocidade que atinge uma percentagem da altura manométrica máxima com um caudal nulo.

Regulação possível: 5 % ... 50 % em incrementos de 5 %.

Regulação de fábrica: 20 %

8.1.4 Função do relé

O relé alternador emite estados operacionais da bomba consoante a função de sinalização definida. Selecionar menu:



Not used

A saída de relé não está ativa e não emite qualquer estado operacional.

O contacto entre COM e NC permanece constantemente fechado, entre COM e NO aberto.

SSM only errors (regulação de fábrica)

Apenas os erros são emitidos como sinais coletivos de avaria. O sinal é captado através das ligações COM e NC. O contacto abre-se em caso de avaria e a bomba para.

A falta de tensão não é indicada aqui como um erro.

SSM err & warn

Os erros e avisos são emitidos como sinais coletivos de avaria.

O sinal é captado através das ligações COM e NC.

O contacto abre-se no caso de uma mensagem de erro ou de aviso.

A bomba não se desliga necessariamente; dependendo do estado de aviso, continua a funcionar com uma capacidade reduzida. A falta de tensão não é indicada aqui como um erro ou aviso.

SBM motor op.

O funcionamento do motor é emitido como um sinal coletivo de funcionamento.

O sinal é captado através das ligações COM e NO.

O contacto fecha quando o motor trabalha.

O contacto abre-se quando o motor é desligado, ocorrem erros e falta de tensão.

SBM ready op.

A operacionalidade da bomba é emitida como um sinal coletivo de funcionamento.

O sinal é captado através das ligações COM e NO.

O contacto fecha quando a bomba está operacional.

O contacto abre-se em caso de falta de tensão e erros.

SBM power ready

A tensão de funcionamento aplicada é emitida como um sinal coletivo de funcionamento.

O sinal é captado através das ligações COM e NO.

O contacto fecha quando é aplicada a tensão de funcionamento.

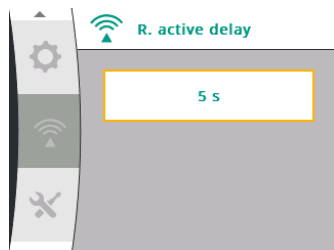
O contacto abre-se em caso de falta de tensão.

8.1.4.1 Definir atrasos do sinal do relé

A emissão dos sinais SSM/SBM sobre os estados da bomba pode ser atrasada.

Atraso de ativação do relé

Os atrasos de ativação são utilizados para evitar que os processos sejam influenciados por erros, avisos ou alterações muito curtos nos estados operacionais. Selecionar menu:



A ativação do respetivo sinal após a ocorrência de um erro, um aviso ou um estado operacional é atrasada.

O atraso de ativação pode ser definido entre 0 ... 60 segundos.

Se os estados já não estiverem aplicados antes de decorrido o tempo definido, estes não são comunicados.

Um atraso de ativação definido de 0 segundos comunica imediatamente os estados.

Atraso de reposição do relé

A reposição do sinal é atrasada após a correção de uma mensagem de erro, de uma mensagem de aviso ou uma alteração do estado operacional. Selecionar menu:



O atraso de reposição evita a cintilação do sinal quando os estados ocorrem durante um período muito curto e pode ser definido entre 0 ... 60 segundos.



INDICAÇÃO

O atraso de ativação e o atraso de reposição estão definidos de fábrica em 5 segundos.

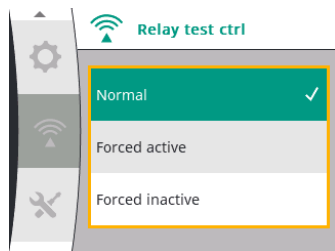
8.1.4.2 Modo Relay test ctrl

O módulo permite verificar a cablagem da saída de relé e a resposta da tecnologia ligada (p. ex., durante o arranque).

Independentemente do estado da bomba, o estado do relé pode ser substituído e forçado durante um período de tempo limitado. A regulação é efetuada através dos elementos de comando da bomba. Selecionar menu:



O estado forçado está ativo durante cerca de 15 minutos. Após a expiração, o modo regressa automaticamente a «Normal». Dentro de 15 minutos, a opção «Normal» também pode ser selecionada novamente no menu.



Normal (regulação de fábrica)

O relé sinaliza o estado operacional conforme definido na configuração SSM/SBM.

Forced active

O estado de comutação do relé está forçadamente ATIVO. O contacto entre COM e NO está fechado, o contacto entre COM e NC está aberto.

Forced inactive

O estado de comutação do relé está forçadamente INATIVO. O contacto entre COM e NO está aberto, o contacto entre COM e NC está fechado.



INDICAÇÃO

Os estados de comutação forçada do relé ATIVO e INATIVO para SSM/SBM não indicam o estado da bomba!

8.1.5 Versão de software

A versão atual do software do módulo pode ser consultada através do visor da bomba. Selecionar menu:



8.1.6 Módulo adicional Wilo-Connect

Ampliações em preparação

As seguintes ampliações estão em preparação e ainda não funcionam:

- **Wilo-Connectivity Interface**

Ranhura para módulos complementares (abaixo da tampa do módulo bloqueável)

CUIDADO! Não ligar nenhum módulo e deixar a regulação do menu «Stacked WCM» em «No»!



8.2 Regulações para bombas sem visor adequado

Nas bombas sem um visor adequado para apresentar a configuração do módulo Wilo-Connect BMS, as predefinições estão ativas quando o módulo é ligado.

Predefinições

- Entrada analógica: 0–10V com Off
- Entrada digital: Ext. OFF
- Saída digital: SSM only errors
 - Atraso de ativação do relé: 5s
 - Atraso de reposição do relé: 5s
 - Teste de relé: não ativado

9 Manutenção

Os módulos descritos neste manual são isentos de manutenção.

10 Avarias, causas e soluções

Trabalhos de reparação só por pessoal técnico devidamente qualificado!



PERIGO

Risco de ferimentos fatais devido a choque elétrico!

Eliminar perigos provocados por energia elétrica!

- Antes dos trabalhos de reparação, colocar a bomba sem tensão e protegê-la contra uma reativação não autorizada.
- Por norma, os danos no tubo de ligação à rede só podem ser eliminados por um eletricista qualificado.



ATENÇÃO

Perigo de queimaduras!

Em caso de temperatura dos líquidos e pressões do sistema elevadas, deixar a bomba arrefecer antes e colocar o sistema sem pressão.

Avarias	Causa	Solução
Luz de indicação de funcionamento (verde), desligada.	O módulo não tem qualquer ligação à bomba.	Montar novamente o módulo.
A bomba deixa de funcionar após a instalação e a configuração do módulo.	À entrada digital foi atribuída à função Ext. OFF. Falta a ponte de cabos ou a ativação do sinal AN.	Se a função de entrada não for utilizada, selecione «Not used».
A bomba deixa de funcionar após a instalação e a configuração do módulo.	Foi atribuída à entrada analógica uma característica de transmissão de 0-10 V. Como não há sinal (0 V), a bomba desliga-se.	Se as entradas tiverem de ser utilizadas, aplique o sinal respetivo.
A bomba sem interface de utilizador configurável desliga-se após a instalação do módulo.	Para bombas sem uma interface de utilizador adequada, a entrada analógica e a entrada digital estão ativas com funções que desligam a bomba sem ligar as interfaces.	Se não se pretender utilizar Ext. OFF, definir o fio de ponte na entrada digital. Aplicar um sinal de 0-10 V à entrada analógica.
Após a desmontagem do módulo, a bomba já não pode ser totalmente operada.	A bomba não reconhece o módulo em falta. As influências do módulo anteriormente instalado permanecem ativas, embora o módulo já não esteja presente.	Repor as regulações de fábrica para a bomba.

Se não for possível eliminar a anomalia, contactar o técnico especializado, o serviço de assistência Wilo ou o representante mais próximo.

11 Peças de substituição

A encomenda de peças de substituição é feita através de técnicos especializados presentes localmente e/ou do serviço de assistência da Wilo. Para evitar questões e encomendas erradas, no ato da encomenda devem ser fornecidos os dados completos da placa de identificação do módulo e da bomba.

12 Eliminação

12.1 Informação relativa à recolha de produtos elétricos e eletrónicos

A eliminação correta e a reciclagem adequada destes produtos evitam danos ambientais e perigos para a saúde pessoal.



INDICAÇÃO

Proibição da eliminação através do lixo doméstico!

Na União Europeia este símbolo pode aparecer no produto, na embalagem ou nos documentos anexos. Isto significa que os produtos elétricos e eletrónicos em questão não devem ser eliminados com o lixo doméstico.

Para um tratamento, reciclagem e eliminação adequada dos produtos usados em questão, ter em atenção os seguintes pontos:

- Entregar estes produtos somente nos pontos de recolha certificados, previstos para tal.
- Respeitar as normas locais vigentes!

Solicitar informações relativas à eliminação correta junto da comunidade local, do departamento de tratamento de resíduos limítrofes ou ao distribuidor, no qual o produto foi adquirido. Poderá encontrar mais informações acerca da reciclagem em www.wilo-recycling.com.

Alterações técnicas reservadas!



DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte der Baureihen,

Wilco-Connect module BMS

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE

_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

**_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES /
BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen
Unterlagen ist:

Dortmund, 2023-06-12

DocuSigned by:
ppa. H. Herchenhein
00F087B98470458

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Declaration n°2223836-rev01

PC As-Sh n°2216673-EU-rev01

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

<p>EL</p> <p>Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης</p>	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα της σειράς,</p> <p>(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπλεάκι του προϊόντος)</p> <p>στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p> 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p>PRÓσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>ES</p> <p>Traducción oficial de la Declaración</p>	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos de la(s) serie(s)</p> <p>(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)</p> <p>cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p> 2014/35/EU - Baja Tensión 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>FR</p> <p>Traduction officielle de la déclaration</p>	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries,</p> <p>Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)</p> <p>dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p> 2014/35/EU - BASSE TENSION 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>IT</p> <p>Traduzione ufficiale della Dichiarazione</p>	<p>Noi, produttori, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della serie,</p> <p>(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)</p> <p>allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p> 2014/35/EU - Bassa Tensione 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>PT</p> <p>Tradução oficial da Declaração</p>	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) da(s) série(s),</p> <p>(O nº de série está marcado na placa de características do produto)</p> <p>está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p> 2014/35/EU - Baixa Voltagem 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

DA Official oversættelse af erklæringen	Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at produkterne i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning: 2014/35/EU - Lavspændings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer også overholde følgende relevante standarder: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund Wilo-Connect module BMS WILO SE Group Quality Wilopark 1
ET Deklaratsiooni ametlik tõlge	Meie, tootja, kuulutame ainuiskulisel vastutusel, et seeria tooted, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte: 2014/35/EU - Madalpingeseadmed 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund Wilo-Connect module BMS WILO SE Group Quality Wilopark 1
FI Julistuksen virallinen käännös	Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan tuotteet, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä: 2014/35/EU - Matala Jännite 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund Wilo-Connect module BMS WILO SE Group Quality Wilopark 1
IS Opinber þýðing á yfirlýsingunni	Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að vörur í flokknum, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf: 2014/35/EU - Lágspennutílskipun 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tílskipun 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna uppfylla einng eftirfarandi viðeigandi staðla: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund Wilo-Connect module BMS WILO SE Group Quality Wilopark 1
LT Oficialus deklaracijos vertimas	Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos produktai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus: 2014/35/EU - Žema įtampa 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo taip pat atitinka sekančius aktualius standartus: EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018; Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund Wilo-Connect module BMS WILO SE Group Quality Wilopark 1

LV Deklarācijas oficiālais tulkojums	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sērijas produkti,</p> <p>(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)</p> <p>piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p> 2014/35/EU - Zemsprieguma 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Connect module BMS</p>
NL Officiële vertaling van de verklaring	<p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten van de serie,</p> <p>(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)</p> <p>in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p> 2014/35/EU - Laagspannings 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Connect module BMS</p>
NO Offisiell oversettelse av erklæring	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar att pumper under type serie,</p> <p>(serienummeret er markert på pumpekseil)</p> <p>I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p> 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv 2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</p> <p>Oppfølger også relevante standarder</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Connect module BMS</p>
SV Officiell översättning av försäkran	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att produkterna i serien</p> <p>(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskyilt)</p> <p>i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p> 2014/35/EU - Lågspännings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Connect module BMS</p>
GA Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm	<p>Bidh sinn, an neach-déanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil toraidhean an t-sreath,</p> <p>(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clár làrach an toraidh)</p> <p>anns an stàit libhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p> 2014/35/EU - Ísealvoltais 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Connect module BMS</p>

BG Официален превод на Декларация	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че продуктите от серията,</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Connect module BMS</p> <p>Серийните номера са обозначени на табелата на продукта В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p style="text-align: center;"> 2014/35/EU - Ниско Напрежение 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality WiloPark 1</p> <p style="text-align: right;">Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund</p>
CS Oficiální překlad Prohlášení	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že produkty této řady,</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Connect module BMS</p> <p>(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku) ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p style="text-align: center;"> 2014/35/EU - Nízké Napětí 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality WiloPark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund</p>
HR Službeni prijevod Deklaracije	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da proizvodi serije,</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Connect module BMS</p> <p>(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda) u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p style="text-align: center;"> 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality WiloPark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund</p>
HU A Nyilatkozat hivatalos fordítása	<p>Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat termékei,</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Connect module BMS</p> <p>(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik) leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p style="text-align: center;"> 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality WiloPark 1</p> <p style="text-align: right;">A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund</p>
PL Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że produkty z serii</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Connect module BMS</p> <p>(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu) w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p style="text-align: center;"> 2014/35/EU - Niskich Napięć 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality WiloPark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund</p>

RO	<p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că produsele din seria</p> <p>(Numărul serial este marcat pe plăcuța de identificare a produsului)</p> <p>în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p> 2014/35/EU - Joasă Tensiune 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Wilo-Connect module BMS</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 Persoana autorizată să compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund</p>
SK	<p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky série,</p> <p>(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom)</p> <p>v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p> 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Wilo-Connect module BMS</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund</p>
SL	<p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelki te serije,</p> <p>(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka)</p> <p>v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:</p> <p> 2014/35/EU - Nizka Napetost 2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Wilo-Connect module BMS</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund</p>
TR	<p>Biz üretici olarak, bu seri ürünlerin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.</p> <p>Seri numarasi ürünün üzerindedir.</p> <p>teslim edildigi şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p> 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran</p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Wilo-Connect module BMS</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund</p>
MT	<p>Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodotti tas-serje,</p> <p>(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott)</p> <p>fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p> 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjatika 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi</p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin:</p> <p>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Wilo-Connect module BMS</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1 Persoana awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund</p>



DECLARATION OF CONFORMITY

Wilco-Connect module BMS

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

- _ **Electrical Equipment (Safety) Regulations (SI 2016 No. 1101) amended**
- _ **Electromagnetic Compatibility (EMC) Regulations (SI 2016 No. 1091) amended**
- _ **Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) in Electrical and Electronic Equipment Regulations (SI 2012 No. 3032) amended**


comply also with the following relevant standards:

BS EN 60730-1:2016+A1:2019; BS EN IEC 61000-6-2:2019; BS EN IEC 61000-6-3:2021; BS EN IEC 63000:2018;

Person who places the product on the market:

Wilco (UK) Ltd
2nd Avenue, Centrum 100
Burton upon Trent - DE14 2WJ
Staffordshire - United Kingdom

Dortmund, 2023-06-16

DocuSigned by:

514 587198477458

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo
Wilopark 1
D-44263 Dortmund







wilo

Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com